

MINISTARSTVO ZNANOSTI I OBRAZOVANJA

N/r gospođe ministrice
Prof. dr. sc. Blaženke Divjak
Donje Svetice 38
Zagreb

Zagreb, 20. veljače 2018.

Predmet: **Njemački jezik u kontekstu**
nastave stranih jezika i obrazovnog ishoda
višejezične kompetencije – predstavka
- dostavlja se

Poštovana gospođo ministrice,

obraćam Vam se u ime Hrvatskog društva učitelja i profesora njemačkog jezika, kao što sam najavila prigodom naših osobnih susreta u rezidenciji veleposlanika Savezne Republike Njemačke, u prigodi dodjele Saveznog odlikovanja za zasluge članici našeg Društva kolegici Lei Lesar, te susreta u siječnju ove godine u Vašem ministarstvu.

Kao strukovna udruga sa više od 200 angažiranih članova Društvo se već 25 godina kontinuirano bavi pružanjem podrške odgojiteljima koji rade u programima ranog učenja njemačkog jezika, učiteljima i profesorima na svim razinama obrazovanja od osnovne škole do akademske razine. Rad Društva obuhvaća s jedne strane bogatu ponudu stručnog usavršavanja u vidu godišnjih državnih stručno-znanstvenih skupova, a tijekom godine radionica u ograncima Društva u cijeloj Hrvatskoj. S druge strane pružamo potporu u rješavanju pitanja nastavne prakse, koja obuhvaćaju status njemačkog jezika te probleme koji proizlaze iz razlike između obveznog i izbornog predmeta te statusa prvoga odnosno drugoga stranog jezika.

Imajući na umu ključan obrazovni ishod višejezične kompetencije koji je naglašen među ostalim i u zaključcima Europskog vijeća iz prosinca 2017, te situaciju s nastavom stranih jezika u RH, dopustite da iznesem neke teme u čijem bismo rješavanju ljubazno molili podršku Vas i Vašeg tima.

1. Nalazimo se pred početkom novog ciklusa upisa u prvi razred osnovne škole, a s tim je usko vezano pitanje odabira prvoga stranog jezika i raznolikosti ponude stranih jezika koje učenici mogu odabrati prilikom upisa. Budući da praksa ukazuje na vrlo neujednačene pristupe u pojedinim školama i dominaciju isključivo engleskog jezika, ljubazno molimo da Vaše ministarstvo uputi preporuku školama da u skladu sa svojim ljudskim resursima i prostornim mogućnostima nastoje

ponuditi i druge jezike pri upisu u prvi razred, a u cilju postizanja obrazovnog cilja višejezičnosti. O opisanoj problematici i ranije sam razgovarala s predstavnicima Ministarstva.

2. Razmatranje mogućnosti promjene statusa drugoga stranog jezika od 4. razreda osnovne škole iz izbornoga u obvezni predmet, a u sklopu kurikularne reforme.

Takvom bi se promjenom napravio bitan iskorak u ostvarivanju cilja višejezične kompetencije hrvatskih učenika, a riješili bi se i problemi vezani za razinu znanja ostvarenu u okviru izbornog predmeta i za nastavak učenja stranih jezika u srednjoj školi. Žurno je potrebno reagirati na činjenicu da velik broj učenika koji su učili drugi strani jezik kao izborni predmet u osnovnoj školi, primjerice njemački, pri prijelazu u srednju školu taj jezik upisuju kao početnici, s jedne strane jer u izbornom predmetu nisu ostvarili dovoljnu razinu predznanja, a s druge strane jer im postojeći sustav *online* upisa omogućuje takav odabir. Takva situacija predstavlja nedopustiv gubitak uložених vremenskih i ljudskih resursa za koje država i Vaše ministarstvo izdvaja sredstva.

3. Na srednjoškolskoj razini osim problema navedenog pod točkom dva, neriješena pitanja postoje u strukovnim školama gdje pojedini planovi i programi strukovnog obrazovanja vrlo neujednačeno pristupaju pitanju drugoga stranog jezika. Tako je, primjerice, trenutno gorući problem pitanje drugoga stranog jezika u ekonomskim školama. U kolovozu 2017. objavljena je „Odluka o uvođenju strukovnog kurikuluma za stjecanje kvalifikacije ekonomist, u obrazovnom sektoru ekonomija, trgovina i poslovna administracija“ koja obuhvaća i nastavni plan i program, a iz navedenih dokumenta proizlazi da učenici u okviru općeobrazovnog modula uče samo jedan strani jezik, engleski ili njemački, dok izborni modul obuhvaća isključivo strukovne predmete bez jasne mogućnosti učenja drugoga stranog jezika. Takav pristup zasigurno neće osigurati da nove generacije hrvatskih ekonomista u međunarodnim poslovima izvoza, špedicije ili turizma uz stručna znanja raspoložu i potrebnim znanjem stranih jezika.
4. Na sveučilišnoj je razini prisutan neujednačen pristup fakulteta kolegijima jezika struke, što se može negativno odraziti na nastojanje da se ostvari što veća razina internacionalizacije visokoškolskog obrazovanja, na pretpostavke za mobilnost studenta, a dugoročno gledano i na kompatibilnost hrvatskih stručnjaka u međunarodnom znanstvenom okruženju te zajedničkom tržištu rada Europske unije.

S obzirom na žurnost točke broj jedan, a i duže nerješavanje ostalih pitanja ljubazno bismo molili da ih Vi i Vaši suradnici u što kraćem roku razmotrite. Svjesni smo Vaših brojnih obveza i unaprijed zahvaljujemo za vrijeme koje ćete posvetiti ovoj predstavi .

Za dodatna pojašnjenja i pitanja vrlo rado stojimo na raspolaganju za sastanak ili telefonski razgovor (tel. 091 180 5613; icajko@pravo.hr).

Uvjereni smo, gospođo ministrice, kako Vi najbolje znate da su materinski i strani jezici medij bez kojeg ne možemo izraziti i primijeniti stručnost u ostalim znanstvenim područjima te da ćete polazeći od toga pronaći rješenje za navedene okolnosti vezane za nastavu stranih jezika.

—
—
Unaprijed zahvaljujemo za Vašu povratnu informaciju i srdačno Vas pozdravljamo.

S poštovanjem,

HRVATSKO DRUŠTVO UČITELJA
I PROFESORA NJEMAČKOG JEZIKA
Predsjednica
Dr. sc. Irena Horvatić Bilić